

服務單位	Service Units	名額/會員/個案 Capacities/Memberships/Cases
提供持續照顧的護理安老院	Care and Attention Homes Providing Continuum of Care	
1. 東華三院包兆龍護理安老院	TWGHs Pao Siu Loong Care and Attention Home	191
2. 東華三院戴東培護理安老院	TWGHs Tai Tung Pui Care and Attention Home	204
3. 東華三院伍若瑜護理安老院	TWGHs Wu York Yu Care and Attention Home	255
4. 東華三院余振強紀念護理安老院	TWGHs Yu Chun Keung Memorial Care and Attention Home	200
5. 東華三院許莫德瑜護理安老院	TWGHs Hui Mok Tak Yu Care and Attention Home	153
6. 東華三院方樹泉護理安老院	TWGHs Fong Shu Chuen Care and Attention Home	174
7. 東華三院黃祖棠護理安老院	TWGHs Wong Cho Tong Care and Attention Home	278
8. 東華三院伍蔣惠芳護理安老院	TWGHs Wu Chiang Wai Fong Care and Attention Home	203
9. 東華三院賽馬會朗愉居	TWGHs Jockey Club Blissful Villa	243
	小計 Subtotal	1,901
轉型為提供持續照顧的安老院	Conversion Homes Providing Continuum of Care	
1. 東華三院賽馬會朗逸居	TWGHs Jockey Club Harmony Villa	167
2. 東華三院馬興秋安老院	TWGHs Ma Hing Chou Home for the Elderly	*76
3. 東華三院馬李示聘安老院	TWGHs Lee See Ping Home for the Elderly	55
4. 東華三院何東安老院	TWGHs Ho Tung Home for the Elderly	60
5. 東華三院羅文壘安老院	TWGHs Lo Man Huen Home for the Elderly	60
6. 東華三院許麗娟安老院	TWGHs Hui Lai Kuen Home for the Elderly	75
7. 東華三院方王煥娣安老院	TWGHs Fong Wong Woon Tei Home for the Elderly	*77
8. 東華三院莫黃鳳儀安老院	TWGHs Mok Wong Fung Yee Home for the Elderly	*75
9. 東華三院陳嫻安老院	TWGHs Chan Han Home for the Elderly	*90
10. 東華三院寶鍾全英安老院	TWGHs Po Chung Chuen Ying Home for the Elderly	*90
11. 東華三院馬鄭淑英安老院	TWGHs Ma Cheng Shuk Ying Home for the Elderly	*76
12. 東華三院梁昌紀念安老院	TWGHs Y.C. Liang Memorial Home for the Elderly	*88
	小計 Subtotal	*989
護養安老院	Residential Care Home for the Elderly	
1. 東華三院香港西區婦女福利會護養安老院	TWGHs Women's Welfare Club Western District, Hong Kong Residential Care Home for the Elderly	132
2. 東華三院何玉清翠柳頤庭	TWGHs Ho Yuk Ching Willow Lodge	100
3. 東華三院羅王玉文護養院	TWGHs Lo Wong Yuk Man Nursing Home	100
4. 東華三院朱壽祥護養院	TWGHs Chu Sau Cheung Nursing Home	150
	小計 Subtotal	482
長者地區中心及長者鄰舍中心	District Elderly Community Centres and Neighbourhood Elderly Centres	
1. 東華三院王澤森長者地區中心	TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre	*1,635
2. 東華三院方樹泉長者地區中心	TWGHs Fong Shu Chuen District Elderly Community Centre	*1,754
3. 東華三院黃祖棠長者地區中心	TWGHs Wong Cho Tong District Elderly Community Centre	*1,144
4. 東華三院龐永紹長者鄰舍中心	TWGHs Pong Wing Shiu Neighbourhood Elderly Centre	*909
5. 東華三院方肇彝長者鄰舍中心	TWGHs Fong Shiu Yee Neighbourhood Elderly Centre	*728
6. 東華三院方潤華長者鄰舍中心	TWGHs Fong Yun Wah Neighbourhood Elderly Centre	*1,015
7. 東華三院王李名珍荃灣長者鄰舍中心	TWGHs Mrs. Wang Li Ming Tzuen Wan Neighbourhood Elderly Centre	*950
8. 東華三院胡其廉長者鄰舍中心	TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre	*812
9. 東華三院邱木城長者鄰舍中心	TWGHs Stephen Yow Mok Shing Neighbourhood Elderly Centre	*1,009
10. 東華三院王少清長者中心	TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly	*528
	小計 Subtotal	*10,484
長者日間護理中心	Day Care Centres for the Elderly	
1. 東華三院戴東培長者日間護理中心	TWGHs Tai Tung Pui Day Care Centre for the Elderly	*72
2. 東華三院梅艷芳長者日間護理中心	TWGHs Anita Mui Day Care Centre for the Elderly	*66
3. 東華三院方樹泉長者日間護理中心	TWGHs Fong Shu Chuen Day Care Centre for the Elderly	*66
4. 東華三院黃祖棠長者日間護理中心	TWGHs Wong Cho Tong Day Care Centre for the Elderly	*69
5. 東華三院鄒蓮女士長者日間護理中心	TWGHs Chau Lin Day Care Centre for the Elderly	*91
6. 東華三院鄒蓮女士蒼萃長者日間護理中心	TWGHs Chau Lin Graceful Day Care Centre for the Elderly	
7. 東華三院陳馮曼玲長者日間護理中心	TWGHs Chan Feng Men Ling Day Care Centre for the Elderly	*112
8. 東華三院富晴長者日間護理中心	TWGHs Full Life Day Care Centre for the Elderly	*9
9. 東華三院區偉林伉儷紀念長者日間護理中心	TWGHs Mr. and Mrs. Au Wai Lam Memorial Day Care Centre for the Elderly	*78
10. 東華三院羅王玉文日間中心	TWGHs Lo Wong Yuk Man Day Care Centre	*46
11. 東華三院賽馬會朗愉日間中心	TWGHs Jockey Club Blissful Day Care Centre	*19
	小計 Subtotal	*628
綜合家居照顧服務中心	Integrated Home Care Services Centres	
1. 東華三院林百欣綜合家居照顧服務中心	TWGHs Lim Por Yen Integrated Home Care Services Centre	*419
2. 東華三院方樹泉綜合家居照顧服務中心	TWGHs Fong Shu Chuen Integrated Home Care Services Centre	*404
3. 東華三院黃祖棠綜合家居照顧服務中心	TWGHs Wong Cho Tong Integrated Home Care Services Centre	*142
	小計 Subtotal	*965

服務單位	Service Units	名額/會員/個案 Capacities/Memberships/Cases
改善家居及社區照顧服務	Enhanced Home and Community Care Services	
1. 東華三院改善家居及社區照顧服務(東區)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Eastern District)	*248
2. 東華三院改善家居及社區照顧服務(九龍城)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Kowloon City)	*322
3. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (九龍城/油尖旺/深水埗)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Kowloon City/Yau Tsim Mong/Sham Shui Po)	*307
4. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (油尖旺/九龍城)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Yau Tsim Mong/Kowloon City)	*174
5. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (沙田/大埔/北區)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Shatin/Tai Po/North District)	*263
	小計 Subtotal	*1,314
專門服務	Specialised Services	
1. 東華三院離院長者綜合支援計劃(大埔)	TWGHs Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients (Tai Po)	*60
2. 東華三院西市鮮魚行商會智晴坊 △	TWGHs Sai Ying Pun Market Fresh Fish Merchants' Association Alzheimer's Community Support Centre △	□2,391
3. 東華三院智圓全長者日間服務中心	TWGHs Circle of Care Community Support Centre for the Elderly	*63
4. 東華三院準提閣佛學會生命同行坊	TWGHs Chun Tei Kok Buddhist Association Limited Centre of Life Enlightening	*352
5. 東華三院生命部落	TWGHs Life X	□8,591
6. 東華三院陳達輝耆智長者社區支援服務中心	TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly	□7,150
7. 東華三院梁顯利長者日間服務中心	TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly	*196
8. 東華三院柏悅長者優質照顧服務站	TWGHs Prestige Care Services for the Elderly	□35,944
9. 東華三院賽馬會耆青藝坊	TWGHs Jockey Club Intergenerational Art Centre	*16,223
10. 東華三院越齡(年輕長者服務)	TWGHs Engage (Young Old Service)	*441
11. 東華三院金齡中心	TWGHs YO Centre	*203
12. 東華三院耆齡AI生活館	TWGHs Infinity	406
	小計 Subtotal	72,020
長者社區照顧服務券試驗計劃	Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly	
第二期延展計劃(2018年10月至2020年9月)	Phase 2 Extension (October 2018 - September 2020)	
1. 東華三院富晴長者日間護理中心	TWGHs Full Life Day Care Centre for the Elderly	51
2. 東華三院何東安老院 — 社區長者天地	TWGHs Ho Tung Home for the Elderly "New Horizons Day Care Unit"	19
3. 東華三院戴東培護理安老院 — 耆趣天地	TWGHs Tai Tung Pui Care and Attention Home "Amazing Mind Day Care Unit"	12
4. 東華三院智趣軒長者社區支援服務中心	TWGHs Happy Mind Community Support Centre for the Elderly	8
5. 東華三院陳達輝耆智長者社區支援服務中心	TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly	41
6. 東華三院梁顯利長者日間服務中心	TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly	129
7. 東華三院馬鄭淑英安老院 — 家在社區 支援服務天地	TWGHs Ma Cheng Shuk Ying Home for the Elderly "Home@Community Support Unit"	40
8. 東華三院伍若瑜護理安老院 — 智睿社區 支援服務天地	TWGHs Wu York Yu Care and Attention Home "Top-Pro Community Support Unit"	18
9. 東華三院黃祖棠護理安老院 — 携樂長者 社區支援服務天地	TWGHs Wong Cho Tong Care and Attention Home "Happy We Community Support Unit for the Elderly"	40
10. 東華三院智德家居照顧服務	TWGHs Top-tact Home Care Services	25
11. 東華三院携健家居照顧服務	TWGHs Healthy We Home Care Services	20
12. 東華三院泉晴長者社區支援服務天地	TWGHs Spring Of Life Community Support Unit for the Elderly	15
13. 東華三院余振強紀念護理安老院	TWGHs Yu Chun Keung Memorial Care and Attention Home	20
	小計 Subtotal	438
	合計 Total	*89,221

截至2020年3月31日 As at 31/3/2020

* 截至2019年12月31日的名額/會員/個案數字

Number of capacities/memberships/cases as at 31 December 2019

□ 2019年4月1日至12月31日曾接受中心服務的人次

Number of service users at the centre from 1 April to 31 December 2019

△ 前身為東華三院渣打香港150週年慈善基金長者智晴坊

The centre was formerly known as TWGHs Standard Chartered Hong Kong 150th Anniversary Community Foundation Alzheimer's Community Support Centre



服務單位	Service Units	名額/會員/學生人數/個案宗數 Capacities/Memberships/Number of Students/Case Numbers
家庭及兒童福利服務		
Family and Child Welfare Services		
1. 東華三院樂賢兒童之家	TWGHs Lok Yin Small Group Home	8
2. 東華三院樂思兒童之家	TWGHs Lok Sze Small Group Home	8
3. 東華三院學勤兒童之家	TWGHs Hok Kan Small Group Home	8
4. 東華三院學毅兒童之家	TWGHs Hok Ngai Small Group Home	8
5. 東華三院學謙兒童之家	TWGHs Hok Him Small Group Home	8
6. 東華三院慈真兒童之家	TWGHs Tsz Chun Small Group Home	8
7. 東華三院慈慧兒童之家	TWGHs Tsz Wai Small Group Home	8
8. 東華三院慈美兒童之家	TWGHs Tsz Mei Small Group Home	8
9. 東華三院欣善兒童之家	TWGHs Yan Sin Small Group Home	8
10. 東華三院欣悅兒童之家	TWGHs Yan Yuet Small Group Home	8
11. 東華三院欣希兒童之家	TWGHs Yan Hei Small Group Home	8
12. 東華三院穎妍宿舍	TWGHs Wing Yin Hostel	30
13. 東華三院寄養服務	TWGHs Foster Care Service	30
14. 東華三院芷若園	TWGHs CEASE Crisis Centre	18,569
15. 東華三院男天匯男士成長中心	TWGHs Sky Blue Club Men Development Centre	① 2,764
16. 東華三院家庭成長中心	TWGHs Centre on Family Development	② 549
17. 東華三院「家·長·愛」學院暨賽馬會「家·加愛」中心	TWGHs Parents Academy cum Jockey Club LOVE Family Centre	③ 13,694
18. 東華三院熱線及外展服務隊	TWGHs Hotline and Outreaching Service Team	9,321
19. 東華三院東華關懷熱線	TWGHs Tung Wah Cares Hotline	④ 433
20. 東華三院社區保姆鄰里支援幼兒照顧計劃(九龍城)	TWGHs Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Project (Kowloon City)	⑤ 19,432
21. 東華三院社區保姆鄰里支援幼兒照顧計劃(油尖旺)	TWGHs Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Project (Yau Tsim Mong)	⑤ 52,123.5
小計 Subtotal		117,033.5
日間幼兒服務		
Day Nursery Services		
1. 東華三院灣仔幼稚園暨灣仔幼兒園	TWGHs Wan Chai Kindergarten cum Wan Chai Nursery School	104
2. 東華三院羅黃碧珊幼兒園	TWGHs Lo Wong Pik Shan Nursery School	125
3. 東華三院香港鐘峯獅子會幼兒園	TWGHs Lions Club of the Peak, Hong Kong Nursery School	126
4. 東華三院陳燭幼兒園	TWGHs Chan Han Nursery School	128
5. 東華三院方麗明幼兒園	TWGHs Fong Lai Ming Nursery School	121
6. 東華三院田家炳幼兒園	TWGHs Tin Ka Ping Nursery School	123
7. 東華三院洪王家琪幼兒園	TWGHs Hung Wong Kar Gee Nursery School	180
8. 東華三院方肇彝幼兒園	TWGHs Fong Shiu Yee Nursery School	146
9. 東華三院方樹泉幼兒園	TWGHs Fong Shu Chuen Nursery School	135
10. 東華三院方譚遠良幼兒園	TWGHs Fong Tam Yuen Leung Nursery School	120
11. 東華三院南九龍獅子會幼兒園	TWGHs Lions Club of South Kowloon Nursery School	170
12. 東華三院捷和鄭氏幼兒園	TWGHs Chiap Hua Cheng's Nursery School	146
13. 東華三院九龍崇德社幼兒園	TWGHs Zonta Club of Kowloon Nursery School	158
14. 東華三院群芳幼兒園(附設育嬰服務)	TWGHs Kwan Fong Nursery School (including day crèche service)	117
15. 東華三院蕭旺李滿福幼兒園(附設育嬰服務)	TWGHs Shiu Wong Lee Moon Fook Nursery School (including day crèche service)	203
小計 Subtotal		2,102
兒童及青少年特殊教育及訓練服務		
Special Education and Training Services for Children and Youth		
1. 東華三院馬孔令琦兒童發展中心	TWGHs Ma Kung Lin Chi Child Development Centre	50
2. 東華三院樂展坊	TWGHs Centre for Family Wellness and Child Development	⑥ 4,077
3. 東華三院廖烈武伉儷兒童發展中心	TWGHs Mr and Mrs Liu Lit Mo Child Development Centre	71
4. 東華三院「敢動！」教室	TWGHs LEAP! Centre	⑦ 2,637
5. 東華三院陽光孩子中心(新界東) — 到校學前康復服務A隊	TWGHs Sunshine Kids Centre (New Territories East) - On-site Pre-school Rehabilitation Services Team A	135
6. 東華三院陽光孩子中心(香港) — 到校學前康復服務B隊	TWGHs Sunshine Kids Centre (Hong Kong) - On-site Pre-school Rehabilitation Services Team B	120
7. 東華三院陽光孩子中心(九龍) — 到校學前康復服務C隊	TWGHs Sunshine Kids Centre (Kowloon) - On-site Pre-school Rehabilitation Services Team C	100
8. 東華三院旺角兒童發展資源中心	TWGHs Mong Kok Child Development Resource Centre	123
9. 東華三院兒童發展資源中心	TWGHs Child Development Resource Centre	32
小計 Subtotal		7,345

青少年及家庭綜合服務		Integrated Services for Family and Young People	
1. 東華三院朗情綜合家庭服務中心	TWGHs Long Love Integrated Family Service Centre	⑧	594
2. 東華三院賽馬會利東綜合服務中心 (方潤華服務處)	TWGHs Jockey Club Lei Tung Integrated Services Centre (Fong Yun Wah Service Unit)		2,712
3. 東華三院賽馬會沙田綜合服務中心 (方樹福堂服務處)(穗禾服務處)	TWGHs Jockey Club Shatin Integrated Services Centre (Fong Shu Fook Tong Service Unit) (Sui Wo Service Unit)		1,927
4. 東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心 (田家炳服務處)(方樹泉服務處)	TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Services Centre (Tin Ka Ping Service Unit) (Fong Shu Chuen Service Unit)		3,037
5. 東華三院余墨緣綜合服務中心 (富昌服務處)(海麗服務處)	TWGHs Yu Mak Yuen Integrated Services Centre (Fu Cheong Service Unit) (Hoi Lai Service Unit)		3,402
6. 東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心	TWGHs Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre		3,820
7. 東華三院屯門綜合服務中心	TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre		3,672
8. 東華三院雷詠祥兒童中心	TWGHs Lui Wing Cheung Children Centre		2,548
9. 東華三院凌瑞英中心	TWGHs Ling Sui Ying Centre		1,489
10. 東華三院學前教育社會工作服務第一隊	TWGHs Social Work Service for Pre-Primary Institutions Team 1		3,066
11. 東華三院學前教育社會工作服務第二隊	TWGHs Social Work Service for Pre-Primary Institutions Team 2		3,019
12. 東華三院學校社會工作服務	TWGHs School Social Work Services		4,943
13. 東華三院學生輔導服務	TWGHs Student Guidance Services		18,434
		小計 Subtotal	52,663
就業援助服務		Employment Assistance Services	
1. 自力更生綜合就業援助服務隊(沙田南)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Shatin South)	⑨	406
2. 自力更生綜合就業援助服務隊(沙田北)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Shatin North)	⑨	354
3. 自力更生綜合就業援助服務隊(深水埗)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Sham Shui Po)	⑨	254
4. 自力更生綜合就業援助服務隊(旺角)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Mongkok)	⑨	886
5. 東華三院天秀墟	TWGHs Tin Sau Bazaar	⑩	177
6. 東華三院東栢專業護理服務	TWGHs Tung Pak Healthcare Professional Referring Service	⑩	287
		小計 Subtotal	2,364
食物援助服務		Food Assistance Services	
1. 東華三院「善膳堂」短期食物援助服務	TWGHs "Food-For-All" Short Term Food Assistance Service		4,736
2. 東華三院慧妍雅集善膳軒	TWGHs Wai Yin Association "Food-For-All" Kitchen	⑪	18,255
3. 東華三院陳婉珍第三齡義工中心暨膳深軒	TWGHs Chan Un Chan Third Age Volunteers Centre cum Community Kitchen	⑪	59,870
4. 東華三院膳東軒	TWGHs Yiu Tung Community Kitchen	⑫	17,322
		小計 Subtotal	100,183
專門輔導服務		Specialised Counselling Services	
1. 東華三院越峰成長中心(東區及灣仔服務處)	TWGHs Cross Centre (Eastern and Wanchai Office)		
2. 東華三院越峰成長中心(中西南及離島服務處)	TWGHs Cross Centre (Central, Western, Southern and Islands Office)	⑬	43,869
3. 東華三院越峰成長中心 「健康SUN動力」健康校園服務	TWGHs Cross Centre "Let's Shine" Healthy School Service		
4. 東華三院健康理財家庭輔導中心	TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre	⑭	3,562
5. 東華三院平和坊	TWGHs Even Centre	⑭	4,926
6. 東華三院戒煙綜合服務中心(灣仔總辦事處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Wan Chai Main Office)		
7. 東華三院戒煙綜合服務中心(觀塘服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Kwun Tong Service Centre)		
8. 東華三院戒煙綜合服務中心(荃灣服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Tsuen Wan Service Centre)		
9. 東華三院戒煙綜合服務中心(沙田服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Shatin Service Centre)	⑮	4,114
10. 東華三院戒煙綜合服務中心(將軍澳服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Tseung Kwan O Service Centre)		
11. 東華三院戒煙綜合服務中心(屯門服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Tuen Mun Service Centre)		
12. 東華三院心瑜軒	TWGHs Integrated Centre on Addiction Prevention and Treatment	⑯	12,851
		小計 Subtotal	69,322
		合計 Total	351,012.5

- # 兼提供「成長的天空」輔導服務
Also running Understanding the Adolescent Project
- ① 2019年4月1日至12月31日的出席人數
Number of attendance served from 1 April to 31 December 2019
 - ② 2019年4月1日至12月31日的親子互動輔導、家長教練計劃及其他輔導個案服務宗數總和
Total number of attendance served by Parent-Child Interaction Therapy, Parents as Coaches and other counselling cases served from 1 April to 31 December 2019
 - ③ 2019年4月1日至12月31日的聯校親職教育講座、校本課程、親職教育小組及親子體驗活動受惠人次的總和
Total number of beneficiaries of joint-school educational programmes, school-based programmes, parent educational groups and parent-child activities from 1 April to 31 December 2019
 - ④ 2019年1月1日至12月31日處理的來電宗數
Number of incoming calls handled from 1 January to 31 December 2019
 - ⑤ 2019年1月1日至12月31日社區保姆鄰里支援幼兒照顧計劃的總服務時數
Number of total service hours of Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Service from 1 January to 31 December 2019
 - ⑥ 2019年4月1日至12月31日的中心服務及到校服務人次
Number of attendance served by centre-based service and school-based service from 1 April to 31 December 2019
 - ⑦ 2019年4月1日至12月31日接受服務幼兒人數
Number of children served from 1 April to 31 December 2019
 - ⑧ 2019年4月1日至12月31日個案服務宗數及小組與活動數目的總和
Total number of cases served and number of groups and programmes conducted from 1 April to 31 December 2019
 - ⑨ 截至2019年12月31日的新增個案，包括年齡介乎15至59歲的服務使用者及有最年幼子女年齡介乎12至14歲的單親家長和兒童照顧者
Number of new cases, including service users aged 15 to 59 as well as single parents and child carers with the youngest child aged 12 to 14, as at 31 December 2019
 - ⑩ 截至2019年12月31日創造工作機會的數目
Number of jobs created as at 31 December 2019
 - ⑪ 2019年1月1日至12月31日提供廉價熱食數目
Number of affordable hot meal served from 1 January to 31 December 2019
 - ⑫ 2019年1月1日至12月31日提供廉價熱食數目
Number of affordable hot meals served from 1 January to 31 December 2019
 - ⑬ 2019年4月1日至12月31日的個案服務宗數及預防濫藥教育活動(以深入小組形式進行)受惠人次的總和
Total number of cases served and number of beneficiaries of preventive educational programme (conducted in intensive preventive group format) from 1 April to 31 December 2019
 - ⑭ 2019年4月1日至12月31日的個案服務宗數及處理「債務輔導熱線」/「問題賭博輔導熱線」來電宗數的總和
Total number of cases served and number of calls handled by "Debt Counselling Hotline"/"Problem Gambling Counselling Hotline" from 1 April to 31 December 2019
 - ⑮ 2019年4月1日至12月31日的個案數字、戒煙熱線服務數字及輔導小組人次的總和
Total number of cases served, smoking cessation hotline calls and counselling group attendants from 1 April to 31 December 2019
 - ⑯ 2019年4月1日至12月31日的個案服務宗數、熱線處理數字及預防社區教育活動及專業培訓課堂受惠人次
Total number of cases, hotline calls handled and beneficiaries in community prevention programmes and professional training courses from 1 April to 31 December 2019



服務單位	Service Units	名額 Capacities
日間活動中心	Day Activity Centres	
1. 東華三院戴東培日間活動中心	TWGHs Tai Tung Pui Day Activity Centre	120
2. 東華三院賽馬會展賢日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Yin Day Activity Centre	51
3. 東華三院賽馬會展勤日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Kan Day Activity Centre	53
4. 東華三院賽馬會展恆日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Hang Day Activity Centre	53
5. 東華三院賽馬會展毅日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Ngai Day Activity Centre	52
6. 東華三院賽馬會展誠日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Day Activity Centre	52
7. 東華三院賽馬會展誠日間活動中心 (II)	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Day Activity Centre (II)	76
8. 東華三院賽馬會展翔日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Cheung Day Activity Centre	60
9. 東華三院方樹泉日間活動中心	TWGHs Fong Shu Chuen Day Activity Centre	64
10. 東華三院姚連生紀念日間活動中心	TWGHs Yao Ling Sun Memorial Day Activity Centre	104
	小計 Subtotal	685
綜合職業復康服務中心及工場	Integrated Vocational Rehabilitation Services Centres and Workshop	
1. 東華三院莫羅瑞華綜合職業復康中心	TWGHs Mok Law Sui Wah Integrated Vocational Rehabilitation Centre	175
2. 東華三院賽馬會藝進綜合職業復康中心	TWGHs Jockey Club Ngai Chun Integrated Vocational Rehabilitation Centre	225
3. 東華三院黃祖棠綜合職業復康中心	TWGHs Wong Cho Tong Integrated Vocational Rehabilitation Centre	149
4. 東華三院洪福綜合職業復康中心	TWGHs Hung Fuk Integrated Vocational Rehabilitation Centre	170
5. 東華三院何玉清工場	TWGHs Ho Yuk Ching Workshop	160
	小計 Subtotal	879
社區支援服務	Community Support Services	
1. 東華三院樂群地區支援中心	TWGHs Lok Kwan District Support Centre	△ 600
2. 東華三院樂群家居照顧服務	TWGHs Lok Kwan Home Care Service	500
3. 東華三院樂康軒	TWGHs Lok Hong Integrated Community Centre for Mental Wellness	900
4. 東華三院樂情軒	TWGHs Lok Ching Community Mental Health Education and Promotion Service Centre	① 2,025
5. 東華三院樂健醫療服務	TWGHs Lok Kin Primary Health Care Service	② 4,839
6. 東華三院樂盈外展專職醫療服務	TWGHs Lok Ying Outreaching Allied Health Service	1,110
	小計 Subtotal	9,974
社區復康服務	Community Rehabilitation Services	
1. 東華三院繳盈適健中心	TWGHs Superior Fit Wellness Centre	2,000
2. 東華三院陳婉珍躍動適體及健康中心	TWGHs Chan Un Chan SMART Centre	2,000
	小計 Subtotal	4,000
專門服務	Specialised Services	
1. 東華三院賽馬會社區復康學院	TWGHs Jockey Club Academy for Community Rehabilitation	③ 2,600
2. 東華三院愛不同藝術 — 胡李名靜藝廊	TWGHs i-dArt – Kitty Woo Gallery	④ 1,440
	小計 Subtotal	4,040
嚴重智障人士宿舍	Hostels for the Severely Mentally Handicapped Persons	
1. 東華三院戴東培宿舍	TWGHs Tai Tung Pui Hostel	93
2. 東華三院賽馬會展賢宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Yin Hostel	50
3. 東華三院賽馬會展勤宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Kan Hostel	51
4. 東華三院賽馬會展恆宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Hang Hostel	51
5. 東華三院賽馬會展毅宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Ngai Hostel	50
6. 東華三院賽馬會展誠宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Hostel	50
7. 東華三院賽馬會展誠宿舍 (II)	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Hostel (II)	75
8. 東華三院賽馬會展翔宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Cheung Hostel	60
9. 東華三院方樹泉宿舍	TWGHs Fong Shu Chuen Hostel	52
10. 東華三院姚連生紀念宿舍	TWGHs Yao Ling Sun Memorial Hostel	52
	小計 Subtotal	*584
中度智障人士宿舍	Hostels for Moderately Mentally Handicapped Persons	
1. 東華三院賽馬會藝精宿舍	TWGHs Jockey Club Ngai Ching Hostel	51
2. 東華三院賽馬會藝博宿舍	TWGHs Jockey Club Ngai Pok Hostel	51
3. 東華三院黃祖棠宿舍	TWGHs Wong Cho Tong Hostel	120
4. 東華三院洪福宿舍	TWGHs Hung Fuk Hostel	50
5. 東華三院何玉清宿舍	TWGHs Ho Yuk Ching Hostel	51
	小計 Subtotal	* 323
輔助宿舍	Supported Hostel for Mentally/Physically Handicapped Persons	
1. 東華三院李恩李鏊麟父子樂活熙庭	TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, BBS, JP, Father & Son Lohas Villa	31
	小計 Subtotal	* 31

服務單位	Service Units	名額 Capacities
嚴重殘疾人士護理院		
Care and Attention Homes for the Severely Disabled Persons		
1. 東華三院賽馬會健怡之家	TWGHs Jockey Club Kin Yee Home	50
2. 東華三院賽馬會健輝之家	TWGHs Jockey Club Kin Fai Home	50
3. 東華三院賽馬會健逸之家	TWGHs Jockey Club Kin Yat Home	50
4. 東華三院賽馬會健樂之家	TWGHs Jockey Club Kin Lok Home	#50
小計 Subtotal		* 200
視障人士護理安老院		
Care and Attention Homes for the Aged Blind		
1. 東華三院賽馬會頤安護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee On Care and Attention Home	57
2. 東華三院賽馬會頤養護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Yeung Care and Attention Home	57
3. 東華三院賽馬會頤樂護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Lok Care and Attention Home	56
4. 東華三院賽馬會頤康護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Hong Care and Attention Home	57
5. 東華三院賽馬會頤泰護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Tai Care and Attention Home	56
6. 東華三院賽馬會頤景護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee King Care and Attention Home	57
小計 Subtotal		340
長期護理院		
Long Stay Care Home		
1. 東華三院楊成紀念長期護理院	TWGHs Yeung Sing Memorial Long Stay Care Home	◇170
小計 Subtotal		170
合計 Total		21,226

截至2020年3月31日 As at 31/3/2020

- △ 2個日間暫托名額 2 day respite places are provided
- * 另增設39個短暫住宿服務名額 39 additional residential respite service places are provided
- # 另增設5個日間護理名額 5 additional day care places are provided
- ◇ 另增設10個日間服務名額 10 additional day places are provided
- ① 截至2020年3月31日參與聯繫性活動及公眾教育活動的人數
Number of participants in linkage activities and public education programmes as at 31 March 2020
- ② 截至2020年3月31日受惠人數
Number of beneficiaries as at 31 March 2020
- ③ 截至2019年12月31日參與學院課程、工作坊及提供專業臨床實習的人數
Number of participants in courses, workshops and being offered placement in different professions as at 31 December 2019
- ④ 截至2020年3月31日參觀展覽的人次
Number of visitors of the exhibitions as at 31 March 2020

社會企業及社會創新

附錄 C4 / Appendix C4

Social Enterprises and Social Innovation

服務單位	Service Units	創造工作機會 Jobs created / 名額 Capacities
1. 東華三院創毅蔬果加工及批發服務	TWGHs Enterprise Vegetable & Fruit Processing and Supply Service	50 (*31)
2. 東華三院華欣綜合服務社	TWGHs Prosperous Integrated Service	16 (*13)
3. 東華三院自在軒餐飲服務	TWGHs "Take a Break" Catering Service	23 (*13)
4. 東華三院賞味軒(香港大學)	TWGHs U Deli HKU	21 (*13)
5. 東華三院賞味軒(香港教育大學)	TWGHs U Deli EdUHK	16 (*9)
6. 東華三院煮鑊易菜包送遞服務	TWGHs CookEasy Food Packs and Delivery Service	32 (*22)
7. 東華三院煮鑊易生產中心	TWGHs CookEasy Production Centre	26 (*14)
8. 東華三院愛烘焙麵包工房	TWGHs iBakery	30 (*16)
9. 東華三院愛烘焙餐廳	TWGHs iBakery Gallery Café	23 (*12)
10. 東華三院愛烘焙餐廳(灣仔)	TWGHs iBakery Café (Wan Chai)	9 (*6)
11. 東華三院愛烘焙輕食站(香港大學)	TWGHs iBakery Express HKU	6 (*4)
12. 東華三院愛烘焙輕食站(添馬海濱)	TWGHs iBakery Express Tamar	9 (*5)
13. 東華三院愛烘焙生產及培訓中心	TWGHs iBakery Production and Training Centre	14 (*7)
14. 東華三院愛烘焙曲奇專賣店	TWGHs iBakery Pop Up Stores	3 (*2)
15. 東華三院愛烘焙上環店	TWGHs iBakery (Sheung Wan)	2 (*1)
16. 東華三院愛烘焙無限極廣場店	TWGHs iBakery (Infinitus Plaza)	2 (*1)
17. 東華三院BiciLine單車生態旅遊社會企業	TWGHs BiciLine Cycling Eco-Tourism Social Enterprise	20
18. 東華三院大角咀麥太	TWGHs Tai Kok Tsui Mrs Mc	22
19. 東華三院好當家(沙田)	TWGHs Versatile Care Services (Shatin)	148
20. 東華三院好當家(大埔及北區)	TWGHs Versatile Care Services (Tai Po and North District)	58(*2)
21. 東華三院全面美型格影樓	TWGHs i+o Styling Studio	10
22. 東華三院心思良品△	TWGHs Smiling HeART △	#52
23. 東華三院「智易洗」一站式洗碗服務	TWGHs WashEasy Dishware Cleaning Service	33 (*27)
24. 東華三院兩生花花店	TWGHs Rinato Eco Floral Shop	11 (*8)
25. 東華三院映誌高	TWGHs Image Pro	24
26. 東華三院「福全·共寓」青年共居空間	TWGHs Fortune Loft Youth Co-living Space	40
27. 東華三院The Oasis青年共享空間	TWGHs The Oasis Youth Co-working Space	102
合計 Total		802 (*206)

截至2020年1月31日 As at 31/1/2020

- * 其中為殘疾人士創造的就業職位 Number of posts created for people with disabilities
- △ 承接前東華三院創意方塊店舖 Occupied the shop of former TWGHs Creative Cube
- # 提供訓練實習數目 Number of Trainees

Traditional Services

服務單位	Service Units	服務宗數	Number of Services
殯儀及殮葬服務		Funeral and Burial Services	
1. 東華三院鑽石山殯儀館	TWGHs Diamond Hill Funeral Parlour	3,309	
2. 東華三院萬國殯儀館	TWGHs International Funeral Parlour	7,061	
3. 東華三院寰宇殯儀館	TWGHs Global Funeral Parlour	3,860	
4. 東華義莊·義山及靈灰安置場	Tung Wah Coffin Home, Cemeteries and Columbarium	-	
5. 環保海葬	Eco Sea Burial	184	
廟宇及祭祀服務		Temples and Ritualistic Services	
1. 東華三院文武廟	TWGHs Man Mo Temple	-	
2. 東華三院列聖宮	TWGHs Litt Shing Kung	-	
3. 東華三院廣福祠	TWGHs Kwong Fook Tsz	-	
4. 慈雲山觀音佛堂	Kwun Yum Temple, Tsz Wan Shan	-	
5. 灣仔洪聖廟	Hung Shing Temple, Wanchai	-	
6. 油麻地天后廟	Tin Hau Temple, Yaumatei	-	
7. 油麻地福德祠	Fook Tak Tsz, Yaumatei	-	
8. 油麻地社壇	Shea Tan, Yaumatei	-	
9. 油麻地城隍廟	Shing Wong Temple, Yaumatei	-	
10. 油麻地書院	The School, Yaumatei	-	
11. 福全街洪聖廟	Hung Shing Temple, Fuk Tsun Street	-	
12. 東華三院山東街水月宮	TWGHs Shui Yuet Kung, Shan Tung Street	-	
13. 黃大仙簽品哲理中心 (附設161個解簽哲理檔及 40個廟宇貨品售賣檔)	Wong Tai Sin Fortune-telling and Oblation Arcade (161 soothsayer's stalls and 40 temple goods stalls)	-	
14. 文武別苑	Man Mo Lounge	-	
牌位庫		Commemoration Hall	
1. 善德宮	Virtue Court	8,770	

由2019年1月1日至12月31日 From 1/1/2019 to 31/12/2019

2019/2020年度活動計劃概要

Project Highlights of the Year 2019/2020

服務/區域 Services/ Districts	活動計劃 Projects	日期 Dates	詳情 Details
安老服務 Elderly Services	愛延連 Love Continues	1/4 - 30/9/2019	東華三院準提閣佛學會生命同行坊為超過60名喪親人士安排花藝及書法工作坊，疏導其哀傷情緒。 TWGHs Chun Tei Kok Buddhist Association Limited Centre of Life Enlightening organised floral art and Chinese calligraphy workshops for over 60 bereaved people to alleviate their grief.
	東區崇德社 「正向心靈，幸福生活」計劃 Zonta East "Positive Mind, Happy Life" Project	1/6/2019 - 31/5/2020	本院舉辦跨代工作坊，由長者和青少年攜手創作手機應用程式貼紙及紀念品，傳遞正向信息，以喚起大眾對精神健康的關注。 At intergenerational workshops held by TWGHs, the elders and the youths worked together to design mobile apps stickers and souvenirs to promote positive messages, for raising the public awareness of mental health.
	「生死教育」義工培訓(進階) 課程2019/2020 "Life and Death Education" Volunteers Training (Advanced Level) Programme 2019/2020	8 - 9/2019	東華三院「生命部落」社區教育服務為124名來自醫院管理局的義工舉辦為期3天的「生死教育」義工培訓(進階)課程。 TWGHs "Life X" Community Education Service delivered a 3-day "Life and Death Education" Volunteers Training (Advanced Level) Programme for 124 volunteers from the Hospital Authority.
	廣州圓廡「回鄉團」 "Going Home" Wish Accomplishment to Guangzhou	13 - 15/11/2019	活得自在服務帶領原籍廣州的清貧長者回鄉懷緬過去及認識當地發展。 Funeral Care Service led a group of underprivileged elders born in Guangzhou to return to their homeland where they recalled their cherished memories and learnt about its latest development.

服務/區域 Services/ Districts	活動計劃 Projects	日期 Dates	詳情 Details
青少年及家庭 服務 Youth and Family Services	賽馬會「智家樂」計劃 Jockey Club "SMART Family - Link" Project	1/7/2018 - 31/3/2021	東華三院朗情綜合家庭服務中心運用資訊科技，推動創新家庭服務，促進家庭和諧。 TWGHs Long Love Integrated Family Service Centre launched innovative family services by means of information technology to promote family harmony.
	東華三院幼兒園聯校畢業 典禮 Joint Graduation Ceremony of TWGHs Nursery Schools	5/7/2019	典禮假灣仔伊利沙伯體育館舉行，邀得香港大學專業進修學院兼任教授鄭新文太平紳士主禮，慶祝368名畢業生升讀小一。 The Ceremony was held at the Queen Elizabeth Stadium in Wan Chai, with Prof. TSENG Sun Man, JP, Adjunct Professor of The University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education, officiating, in celebration of 368 graduates' promotion to Primary 1.
	第5階段「李國賢兒童基金－ 樂啟航」計劃 Phase 5 of "Simon K. Y. Lee Children's Fund – FLY" Project	1/10/2019 - 31/3/2021	獲李國賢兒童基金捐助，東華三院家庭成長中心為1至2歲幼兒及其家長提供兒童及家長課程。 Funded by the Simon K. Y. Lee Children's Fund, TWGHs Centre on Family Development offered children and parent courses to toddlers aged between 1 and 2 and their parents.
	香港賽馬會「家長樂輕鬆」 計劃 Hong Kong Jockey Club "Parents at EASE" Project	1/12/2019 - 30/11/2022 (3年計劃) (3-year Project)	獲賽馬會慈善信託基金贊助，東華三院家庭成長中心為580名有行為及情緒問題，或經歷創傷的兒童及其家庭提供家長指導、兒童心理治療及家庭支援服務。 Funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, TWGHs Centre on Family Development provides parent coaching, child psychotherapy and family support services for 580 children with behavioural and emotional problems, or trauma history, and their families.
復康服務 Rehabilitation Services	職業復康服務開展3D打印 生產線 Launch of 3D Printing Production Line for Vocational Rehabilitation Services	4/2018 - 12/2019	5個職業復康訓練單位已設置3D打印機，並生產了約1,000件產品作銷售用途，其中17款輔助器材曾在「樂齡科技博覽暨高峰會2019」中展出。 5 vocational rehabilitation training units have installed 3D printers and produced around 1,000 products for sale, including 17 assistive devices showcased at the "Gerontechnology and Innovation Expo cum Summit 2019".
	「心身機能活性運動療法」 工作坊 Workshop on "Physical and Mental Revitalisation Therapy"	4 - 9/2019	24名員工參與「心身機能活性運動療法」初級指導員訓練後，為視障長者及智障學員舉辦了276節訓練，出席人數達2,103人次。團隊亦於澳門舉行的「康復國際亞太區會議2019」分享有關治療的成效。 After finishing the "Physical and Mental Revitalisation Therapy" elementary instructor training, a team of 24 staff members organised 276 sessions of training for as many as 2,103 attendance of aged blind and mentally handicapped members. The Team also shared their views on the effectiveness of the Therapy at "Rehabilitation International Asia and Pacific Regional Conference 2019" held in Macau.
	樂群義工隊 Lok Kwan Volunteer Team	1/4/2019 - 31/3/2020	8名東華三院樂群地區支援中心義工隊成員到安老院及智障長者院舍探訪，並參與歡樂滿東華2019及黃旗日。 8 members of TWGHs Lok Kwan District Support Centre Volunteer Team visited care and attention homes for the elderly and hostels for the mentally handicapped elders. They also participated in Tung Wah Charity Gala 2019 and Flag Day.
	共融舞台 Play Together	1/4/2019 - 31/3/2021 (兩年計劃) (2-year Project)	東華三院樂群地區支援中心會員和義工於2019年6月在東華三院賽馬會朗愉居為60名長者演出一齣以海洋及環保為主題的舞台劇，並計劃於2020年第三季再度演出。 Members and volunteers of TWGHs Lok Kwan District Support Centre performed a drama with the theme of marine and environmental protection for 60 elders at TWGHs Jockey Club Blissful Villa in June 2019. They will perform this show again in the third quarter of 2020.
	殘疾人士飛鏢體驗日 Darts Fun Day for People with Disabilities	14/11, 5 & 12/12/2019	活動分別在港島、九龍及新界舉行，讓殘疾人士學習投鏢技巧與規例，享受飛鏢運動的樂趣，延緩機能退化，並為參加飛鏢比賽作好準備。 The Darts Fun Day were held on Hong Kong Island, in Kowloon and the New Territories, with an aim to help people with disabilities alleviate physical deterioration by learning the skills of playing darts and its regulations while enjoying the game. They also learned the basics of dart tournament to prepare themselves for competition.
公共服務 Traditional Services	「廟宇及祭祀服務」新網站 New Website of "Temple and Ritualistic Services"	21/10/2019	新網站提供一站式服務資訊、神明介紹及最新活動資訊，市民可於網站登記祈福服務和購買紀念品及參神物品，省卻排隊等候登記塔香、宮燈等大熱祈福產品的時間。 The New Website provides information about our one-stop service, introduction to deities, and activity updates. Members of the public can register themselves for fortune praying services, and purchase souvenirs and sacrificial products online. This will save time from queuing for hot blessing products, including the registration of coil incenses and lantern offerings.
	成功承投海上撒灰服務 Tender Awarded for Provision of Services for Scattering Ashes at Sea	1/11/2019 - 30/10/2022 (3年計劃) (3-year Project)	東華三院成功承投食物環境衛生署為期3年的海上撒灰服務，每年提供157次海上撒灰服務，預計每年可服務近1,000個家庭。 TWGHs was awarded the tender by the Food and Environmental Hygiene Department to provide services for scattering ashes at sea for 3 years. TWGHs will be able to provide 157 ashes scattering services, which expect to serve around 1,000 families per year.
	「善壽服務」社區展覽 "Plan Ahead Funeral Arrangement" Community Exhibition	13 - 14/11/2019	展覽藉著介紹「善壽服務」的理念，推廣生死教育，鼓勵公眾及早籌劃自己的身後事。 Through introducing the concept of "Plan Ahead Funeral Arrangement", the Exhibition promoted life and death education as it encouraged the public to plan their funerals ahead.

服務/區域 Services/ Districts	活動計劃 Projects	日期 Dates	詳情 Details
服務發展 Services Development	啟航計劃護理新星嘉許禮 Award Presentation Ceremony of Navigation Scheme for Young People in Care Services	17/5/2019	100名學員出席嘉許禮，邀得時任社會福利署署長葉文娟太平紳士主禮。 100 trainees attended the Ceremony, with Ms. Carol YIP, JP, the then Director of Social Welfare, officiating.
南區 Southern District	共藝 We ART	1/4/2018 - 31/12/2020 (兩年計劃) (2-year Project)	東華三院賽馬會松朗安老綜合中心推廣「藝術院舍」的理念，培養長者對藝術的興趣，藉藝術活動與社會保持聯繫，建立正面形象。 TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly promoted the concept of "Artitude" to nurture the elders' interests in art, and help them keep their connection with the community and build up a positive image via artistic activities.
	「好義幫」- 義務工作發展計劃 Volunteer Development Project in Community	4 - 9/2019	逾60名東華三院王少清長者中心會員接受專業機構提供的義工培訓後，於中心參與嘉年華、義賣等各類型義工服務。 Over 60 members of TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly received volunteer training course conducted by a professional agency, and then participated in a diverse range of volunteer activities, including fun fairs and charity sales.
	耆展耆才 - 長者導師社區共融計劃 Elderly Mentors in Community	4 - 9/2019	東華三院王少清長者中心會員參加地壺球、電子衣車縫衣等長者導師培訓課程，並以學到的知識和技術與院舍長者及中、小學生交流。 Members of TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly participated in the elderly mentor training courses, including floor curling and making clothes with electric sewing machines. They shared their experiences and skills with the elderly at residential care homes as well as secondary and primary school students.
	東華三院南區長者學苑 TWGHs South District Elder Academy	4/2019 - 3/2020	東華三院王少清長者中心提供不同類型的進修課程，如川劇變臉、樂器班等，讓長者透過學習新技能提升自信心。 TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly offered various kinds of continuous learning courses, including Sichuan Opera face-changing classes and music instruments workshops, as it hoped to enhance the elders' self-confidence through the acquisition of new skills.
	「園」途有你計劃 Horticulture Programme	4/2019 - 3/2021 (兩年計劃) (2-year Project)	東華三院賽馬會朗愉日間中心會員透過水耕種植計劃，分享對生死的看法，並回顧及重整人生。 Through the Hydroponic Horticulture Programme, members of TWGHs Jockey Club Blissful Day Care Centre shared their views on life and death while reviewing and reorganising their perspectives toward life.
九龍城/ 油尖旺/ 觀塘區 Kowloon City/ Yau Tsim Mong/ Kwun Tong District	「創意手作」港故 導賞員計劃 "Creative Crafts" Hong Kong Tour Guide Project	17/11/2018	獲攜手扶弱基金資助，該計劃旨在協助社交能力較弱及情緒受困擾的中、小學生提升社交溝通能力、自信心和抗逆力。 With the funding support from Partnership Fund for the Disadvantaged, the Project aimed at helping secondary and primary students with weaker social skill and emotional disturbance to enhance their communication skills, self-confidence and resilience.
	耆齡AI生活館 AI Hub - Infinity	7/2019	耆齡AI生活館自2019年7月起為區內年輕長者提供多元化的活動體驗，以促進自我實踐，凝聚新銀髮力量，回饋社區。 AI Hub - Infinity commenced services in July 2019 to offer a diverse range of activities for the young old in the community to promote self-actualisation, go engage the young old together making concerted efforts to reward to the community.
	秀茂坪「樂活常青」社區 增潤計劃 Sau Mau Ping "Enjoy Being Young" Community Enrichment Project	8/2019 - 7/2021 (兩年計劃) (2-year Project)	獲社區投資共享基金資助，該計劃於秀茂坪建立義工網絡，支援區內長者，並協助秀潤樓的新入伙居民融入社區。 With the funding support from the Community Investment and Inclusion Fund, the Project established a volunteer network in Sau Mau Ping that aimed to support the elders in the community and help the new occupants of Sau Yun House to integrate into the community.
深水埗/ 黃大仙區 Sham Shui Po/ Wong Tai Sin District	「樂活·Teens Power」 青年培訓計劃 "LOHAS·Teens Power" Youth Training Programme	12/2018 - 12/2019	東華三院與香港西區婦女會攜手舉辦該計劃，招募30名中學生，透過多元化的藝術創作體驗、社區關懷探訪、互動學習等一連串活動，協助他們以樂觀態度面對困難，並且鼓勵他們多關心家人和朋友，建立健康正向的支援網絡。 Jointly organised by TWGHs and Women's Welfare Club Western District, Hong Kong, the Programme recruited 30 secondary school students and provided them with a series of activities, including diverse art workshops, community care visits and interactive learning, to help them face difficulties with positive attitude, and encourage them to care about their families and friends for building a healthy and positive support network.

服務/區域 Services/ Districts	活動計劃 Projects	日期 Dates	詳情 Details
荃灣/屯門/ 元朗區 Tsuen Wan/ Tuen Mun/ Yuen Long District	「我愛這奇蹟的平台 2019」 共融藝術展覽暨表演 “iWonder Platform 2019” Integrative Art Exhibition cum Performance	11/2018 - 10/2019	獲伊利沙伯女皇弱智人士基金資助，東華三院姚連生紀念日間活動中心暨宿舍舉辦一系列共融藝術活動，並於屯門大會堂及元朗劇院舉行大匯展。 With the funding support of the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, TWGHs Yao Ling Sun Memorial Day Activity Centre cum Hostel organised a series of inclusion art activities, and held performances at Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre.
	「齊遠足 樂共融」計劃及 「苗圃挑戰12小時越野馬拉松 2019」 “Hiking Together, with Joy and Social Inclusion” Project and “Sowers Action Challenging 12 Hours 2019”	1/4/2019 - 31/3/2020	49名來自東華三院戴東培日間活動中心暨宿舍、東華三院姚連生紀念日間活動中心暨宿舍及東華三院洪福綜合職業復康中心暨宿舍合辦的「堅·樂同行」行山隊成員，包括學員、家屬及義工，參加於2019年10月27日舉行的「苗圃挑戰12小時」慈善行山挑戰活動。 49 hiking team members of “Hiking Together with Joy and Challenge”, including trainees, family members and volunteers of TWGHs Tai Tung Pui Day Activity Centre cum Hostel, TWGHs Yao Ling Sun Memorial Day Activity Centre cum Hostel and TWGHs Hung Fuk Integrated Vocational Rehabilitation Centre cum Hostel, took part in “Sowers Action Challenging 12 Hours” Charitable Hiking Programme on 27 October 2019.
	第6期兒童發展基金 「Teen 可夢」 師友計劃閉幕禮 The 6th Batch of Child Development Fund “Teen’s Dream” Mentorship Project Closing Ceremony	21/12/2019	由東華三院屯門綜合服務中心主辦的師友計劃，於2019年12月21日舉行閉幕禮，邀得社會福利署屯門區福利專員余偉業先生主禮，共有200名友師友員出席，分享計劃成果及展示青年人的才能。 The Mentorship Project organised by TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre held a Closing Ceremony on 21 December 2019, with Mr. YU Wai Yip, Ricky, District Social Welfare Officer (Tuen Mun) of Social Welfare Department, officiating. A total of 200 mentors and participants attended, sharing achievements of the Project and showing the youths’ talents.
	「好心情@學校」計劃 “Joyful@School” Project	1/4/2019 - 31/3/2021 (兩年計劃) (2-year Project)	獲優質教育基金資助，東華三院屯門綜合服務中心於鐘聲慈善社胡陳金枝中學推行該計劃，提高學生的抗逆力及精神健康，以助他們適應學習、社交及生活環境。 Funded by the Quality Education Fund, TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre launched the Project at Chung Sing Benevolent Society Mrs. Aw Boon Haw Secondary School to enhance students’ resilience and mental well-being, helping them adapt to the learning, socialising and living environment.
沙田區 Shatin District	「編寫人生曲」計劃 “Rhythm in Your Life” Project	1/4/2018 - 31/3/2020	透過流動舞台車在沙田區內推廣精神健康社區教育活動，以凝聚居民，連結鄰里，建立互助關懷的社區。 Community educational activities on mental health were promoted through a vehicle with mobile stage, gathering residents, connecting neighbours and establishing a community with cohesiveness and care.
大埔/北區 Tai Po/North District	藥物處理中心 Drug Management Centre	1/4/2018 - 31/3/2021	藥劑師專業服務及7天備藥系統自2020年2月開始提供跨區服務，提升4家東華三院安老院舍共326位院友的藥物管理質素及藥物安全。 Professional pharmacist services and a 7-day multi-dose drug repackaging system have been in place to provide cross-district services since February 2020, enhancing drug management quality and drug safety for 326 residents of 4 TWGHs Elderly Homes.
	健「鄉」安「車」樂延年計劃 Healthy Ageing in Rural Area Project	1/4/2019 - 31/3/2020	由社區投資共享基金資助，該計劃於大埔及北區鄉郊透過流動服務車為村民舉辦健康講座活動，培訓健康大使，強化鄉郊長者鄰里互助網絡，已服務逾200人。 Funded by the Community Investment and Inclusion Fund, the Project has strengthened the neighbourhood supportive network of the elders in Tai Po and North District villages by organising health talks through mobile service trucks and training up health ambassadors. Over 200 people had been served.
	院舍小區管理(2019-2021) Small Group Homes in Purpose Built Home (2019-2021)	1/4/2019 - 31/3/2021 (兩年計劃) (2-year Project)	繼東華三院包兆龍護理安老院全院推行該計劃後，東華三院伍若瑜護理安老院亦開展該計劃，分階段將255名院友按體能及認知能力編成6個小區家舍，由固定職員及院友家屬攜手締造更貼合個人需要的照顧服務。 Following the full implementation of the Project in TWGHs Pao Siu Loong Care and Attention Home, TWGHs Wu York Yu Care and Attention Home embarked on the Project to rearrange 255 residents into 6 Small Group Homes (SGH) in phases, based on their physical and cognitive levels. The fixed care teams in each SGH collaborated with family members of the residents to provide more customised care services.
	「安辭在家」服務成效評估 研究 “Farewell Homecare” Service Evaluation Studies	1/4/2019 - 31/3/2022 (3年計劃) (3-year Project)	香港中文大學為「安辭在家」寧養照顧服務進行為期兩年的臨床研究，評估全人晚期照顧服務的成效。 A 2-year clinical research on “Farewell Homecare” is being conducted by The Chinese University of Hong Kong to evaluate the effectiveness of the holistic end-of-life care services.

東華三院感謝獎券基金過去1年撥款資助興建福利單位，以及服務單位的翻新、裝修及添置家具設施的費用。

TWGHs would like to express the gratitude towards the Lotteries Fund for sponsoring the costs of construction, fitting-out, renovation, and purchase of furniture and equipment for subvented service units premises in the past year.